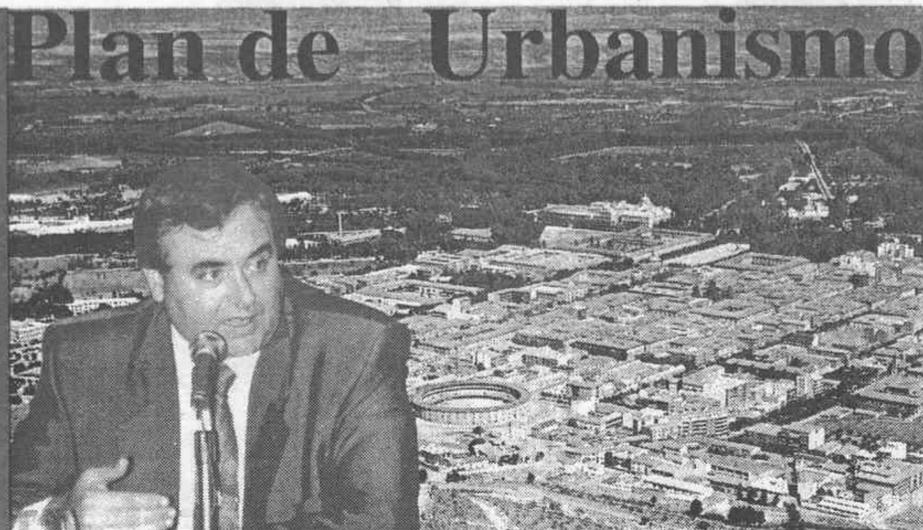




## Por fin, se presenta el avance del Plan de Urbanismo

1994 va a ser un año trascendental para el desarrollo urbanístico de Aranjuez, y por ende para el avance socioeconómico de la ciudad, que depende en una parte importante, del modelo de población que se dilucide tras la aprobación del Plan parcial que ahora se revisa. Más de 13 años distan de ese estéril y fracasado plan de Urbanismo del 81, que actualmente se revisa y que, por fin, se va a debatir a partir de mediados del mes de abril con la idea de aprobarlo definitivamente en diciembre. El modelo de ciudad que se desprende de este Avance del PGOU es radicalmente opuesto a la concepción de municipio actual. Una ciudad con más de 75.000 habitantes para dentro de 10 años, una apuesta industrial y universitaria importante, creación de más de 10.000 viviendas, mejora de las comunicaciones...



## La Empresa de los 90.000 millones aclara las acusaciones del P.P.



### SUMARIO

#### ARANJUEZ

Temor al deshaucio en Moreras

#### VALDEMORO

Un matrimonio encuentra un ratón en un brik de zumo

#### OCAÑA

Primer encuentro de jóvenes de Comunidades Rurales Europeas

#### COLMENAR

Un municipio de Cine

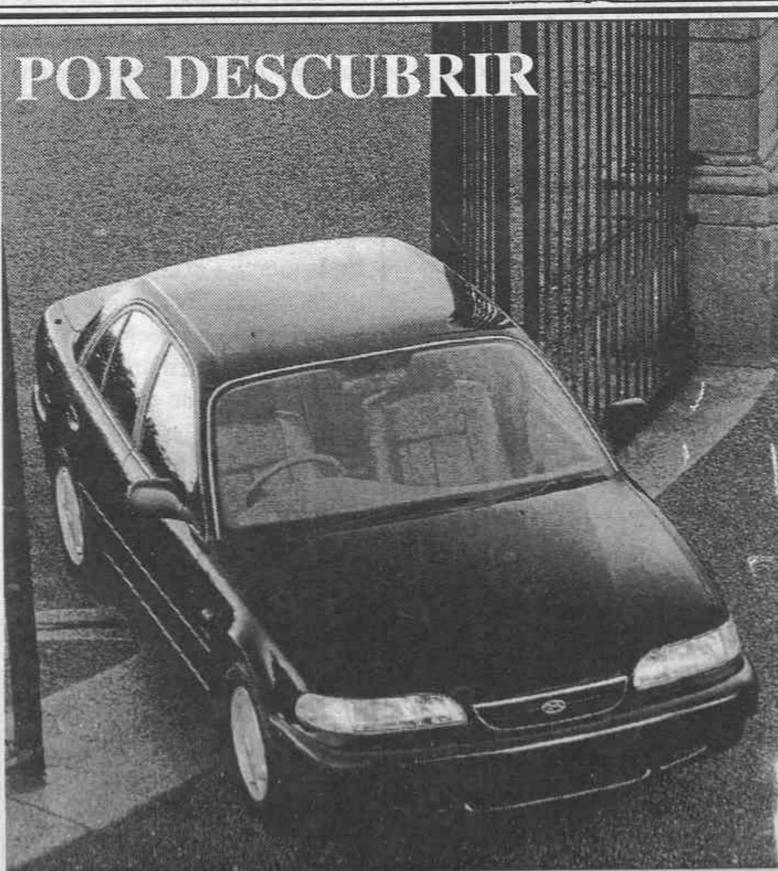


# HYUNDAI

## UNA ALTERNATIVA POR DESCUBRIR

ALGAUTO S.L.  
POST-VENTA:  
Calle MAR CHICO, 23 Tel. 892 22 56  
ARANJUEZ

EXPOSICION Y VENTA:  
Calle Infantas, 11 Tel. 892 45 22  
ARANJUEZ



# La Libertad

Carlos Marqués

La libertad como su nombre indica, nada significa. Con este alias se han levantado demasiados imperios, así como en la gracia divina (de cualquier dios) se quemaba al discrepante con el mejor talante. Con el nombre de revolución se levantaron los dos imperios de la guerra fría. En el nombre de la patria se fusilaban muchas gentes inocentes. Los padres de América del norte cazaban brujas a lazo. Se esclavizaba a los indios evangélicamente...

LIBERTADES palabra con la que se llenaban la boca los políticos en los primeros momentos de la transición, que creímos que serían desarrolladas firmemente con el caminar democrático, han visto truncada su efectividad por los legalismos peregrinos de las burocracias sobredimensionadas, caras y con escasa eficacia (oficinas de empleo, juzgados, haciendas diversas, municipio, comunidad, ...).

La libertad «MAS MODERNA» se llama de MERCADO, esta es la que te permite mirar los escaparates, la de "consume si puedes". La que gozan los que tienen la pasta, que salen de la cárcel pagando una fianza. Hay gentes que no ejercen sus libertades; tampoco les enseñaron. Hay otras que viven de defenderlas, por eso no quiere que sea fácil, y cobrar largas minutas por los largos trámites, recursos y contra recursos, y las eternas apelaciones. La libertad es cara. Un día le pregunté a un SKINBRAIN, si tenía miedo a la libertad. Yo no tengo miedo a nadie -me dijo- y me como la libertad esa, cruda o con patatas.

Es el MIEDO A LA LIBERTAD el que nos crea la necesidad de líderes, de sectas, de mitos, ritos y supersticiones... La necesidad de sentirse una pieza en el gran rompecabezas social... La de necesitar un caudillo que nos resuelva todo de un golpe... La de admirar al potentado, sin ver la sangre que su imperio ha costado...

Decía una canción «es la libertad rodeo que van dando las cadenas». O es el continuo y eterno miedo a la libertad con el que nos encadenamos.

## A través del Espejo...

### Palmas



Palmas solidarias a la Asociación de Vecinos del Barrio Moreiras por la labor que está realizando para impedir el posible desahucio de algunos de sus inquilinos por parte del IVIMA. Es urgente regularizar la situación de los que habitan estas casas.

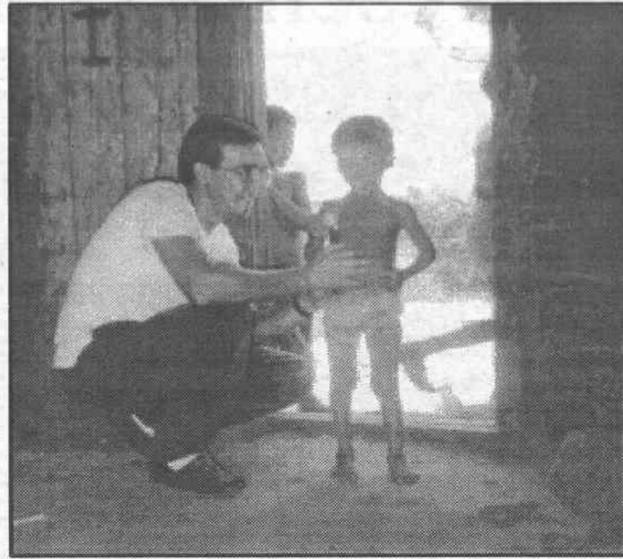


Palmas oportunas o oportunistas al Equipo de Gobierno por presentar por fin, agotando y sobrepasando todos los plazos previstos, la revisión del Plan de Urbanismo y que va a suponer el principal punto de apoyo para el despegue socioeconómico del pueblo de Aranjuez. Aquí nuestro municipio se la juega.



Palmas al Equipo de Gobierno por su iniciativa de poner en marcha un Gabinete de Desarrollo Local orientado a dinamizar la actividad empresarial y comercial de Aranjuez.

### La arena



#### Javier Pedraza Ferret, al otro lado de la orilla rica

Hace tres años el misionero ribereño Javier Pedraza Ferret emigró a tierras brasileñas. La admirable labor que está desempeñando en una de las zonas más deprimidas de este país, Teofilandia, merece el reconocimiento y la solidaridad de todos los ribereños. La necesidad más inmediata es la apertura de un centro, que en este momento no dispone de ningún tipo de mobiliario para atender las demandas de una de las poblaciones más castigadas por la sequía, el hambre y el analfabetismo. Desde Aranjuez se ha iniciado una campaña de ayuda, en la que cualquier donativo tendrá un valor preciado para esta gente. Caja Postal: Nº de Cuenta 19781106, Entidad: 1302. Ofic: 9133

### Pitos



Pitos con humor al responsable de la defunción de nuestra querida y añorada Glorieta del Atleti., que en gloria esté. Bien es cierto, que hemos sido sus principales detractores, pero con el tiempo le habíamos cogido cariño. Igual que la costumbre se vuelve norma, la Plaza del Atleti había entrado en el rojo de nuestro corazón y en el blanco de nuestros ojos.



90.000 millones de Pitos a C.I.O. por las explicaciones poco consistentes que ha dado a las acusaciones del P.P. ¿Cómo una empresa que piensa invertir más de 90.000 millones de pesetas, puede decir que su principal defecto es ser pobre? Eso sí, pero honrados.



Pitos fantasmales al alcalde de Ocaña, Jesús Velázquez, por ser uno de los ediles de más difícil localización para nuestro medio. Siempre está ocupado o de viaje.

## DESDE LA BARRERA

### ¿Renovación o Ruptura

Han pasado los suficientes años como para pedir, por parte de la sociedad ribereña, una explicación lógica al PSOE sobre todos los años de gestión en el Ayuntamiento. Derroche de medios mal dirigidos y el engaño como fórmula de relación con los ciudadanos, es razón más que suficiente.

En la mentira mantenida durante tantos años hay dos apartados: lo hecho y lo no hecho. En ambos casos se ha mentado como forma habitual de actuación.

Ejemplos de lo hecho:

**Urbanización Las Cañas:** Utilizando los poderes públicos se consigue que en la Junta de Compensación haya escasa representación de los propietarios, para el control de la misma. Nunca se han conocido las cuentas, ni los precios pagados por urbanizar.

**Matadero Municipal:** Diseñado y construido en zona inadecuada, según su estudio geológico. Con ello se dobló el presupuesto. Un 35% superior al de cualquier ma-

tadero de España.

**Plusvalía Pinar:** Se miente con la historia del Concordato. Cuando la realidad es que se utilizó la Institución para mantener guerras personales, aunque con ello el pueblo pierde cerca de 200 millones.

**Mercado de Abastos:** Muestra un modelo inservible para el desarrollo comercial moderno. Cuatro técnicos que se mueven a capricho decidieron sobre cientos de millones de pesetas de un pueblo, sin contar con los afectados.

**Recuperación trazado histórico:** No existe modelo ni opinión. Se derrocha dinero en lavar la cara al casco. Es necesario un debate para explicar las ridiculeces planteadas por parte de los técnicos cuando se presentó el proyecto.

**Plan Urbanismo:** Más de 50 contentos han planteado los ciudadanos contra el mismo. Ninguna ha sido aceptada por los diferentes equipos de gobierno en recurso ordinario. Mientras tanto el Ayuntamiento ha incumplido: Isabel de Farnesio, Fogones, Ambulatorio.

Rígidez absoluta para el ciudadano de a pie y libre albedrío para la Institución. La lista es interminable: Pozo de la nieve, Sotomayor, empresas potenciadas desde el Ayuntamiento, etc. Siempre negligencia e incapacidad.

De lo dicho y no hecho valga esta ráfaga en exposición de GACETAS DE ARANJUEZ:

- INASA, APLA, Proyecto en el antiguo matadero., Proyecto en el Hospital de San Carlos para albergar obras del Prado, Hotel en el Raso de la Estrella, Adecuación de Narvaez.

Los hechos reales son estos: En ningún arnuario de estadística de Instituciones o bancos aparecen valores de renta per cápita está Aranjuez. Hay 50 pueblos de la CAM. Somos la única población de más de 5000 habitantes de la Comunidad Madrileña que ha bajado en número de habitantes en época de auge económico (año 89-91).

Somos la población de la CAM con mayor número de parados en porcentaje. Sólo nos superan mu-

nicipios andaluces en periodo invernal o poblaciones pequeñas de las cuencas mineras.

Cerca de 2000 ribereños se desplaza fuera de Aranjuez a trabajar.

Cuando algún diputado se disculpa de esta circunstancia con el llamado efecto frontera y hacen de Don José Bono una especie de Dios a uno no le queda más remedio que sonreír. Pequeños pueblos sin infraestructura sin atractivo que se encuentran sujetos a dicho efecto como CASARRUBUELOS o TORREJON DE LA CALZADA, han doblado su número de licencias en este periodo y aumentado su población entre un 15 y un 25%. En vivienda social, para buscar un periodo de 15 años en el que se haya hecho menos hay que remontarse a antes de 1940.

¿Qué haces ante esto? Sólo existen dos respuestas: la Movilización o Las Urnas. Algunos dirán que la renovación. Yo creo que ya no vale cualquier invento para ser el más ágil del cementerio.

Goyo Vega.

## EDITORIAL

## Interrogantes para el futuro Plan General de Ordenación Urbana

**1** 994 va a ser un año trascendental para el desarrollo urbanístico de Aranjuez, y por ende para el avance socioeconómico de la ciudad, que depende en una parte importante, del modelo de población que se dilucide tras la aprobación del Plan parcial que ahora se revisa. Más de 13 años distan de ese estéril y fracasado plan de Urbanismo del 81, que actualmente se revisa y que, por fin, se va a debatir a partir de mediados del mes de abril con la idea de aprobarlo definitivamente en diciembre. El modelo de ciudad que se desprende de este Avance del PGOU es radicalmente opuesto a la concepción de municipio actual. Una ciudad con más de 75.000 habitantes para dentro de 10 años, una apuesta industrial y universitaria importante, creación de más de 10.000 viviendas, mejora de las comunicaciones... Sin embargo al ciudadano de a pie le surgen muchos interrogantes. Con las luchas intestinas que el PSOE sufre en estos momentos ¿Tiene el Gobierno municipal la fortaleza política suficiente para encarar un Plan tan ambicioso? ¿Este sur del sur cómo se va a situar en el ámbito de la metrópoli y qué relación va a tener con todas las estrategias de desarrollo de la CAM? ¿Se ha avanzado en el grado de concertación entre la administración local y autonómica para asumir el papel que nos corresponde. ¿Se ha hecho un estudio económico financiero suficientemente realista y exhaustivo, y no como el plan del 81, como para conocer que participación va tener la iniciativa privada y pública en la ejecución de este nuevo planteamiento? ¿Son viables las operaciones diseñadas desde el punto de vista económico, de espacios competitivos y de la propia gestión? Estos y muchos interrogantes deberán ser contestados, en esta Revisión Aranjuez se juega su futuro y los ciudadanos no pueden mantenerse al margen.

## SPORT ARANJUEZ S.L.

Gerente: Casimiro Moreda García-Tizón  
Directora: Rosalba B. Díaz Díaz.

Redactora-jefe: Montserrat Lera  
Redactores: M<sup>a</sup> Paz Guardiola, Rosario Puertas, David Ruiz, Beatriz Pestaña  
Jefe de Fotografía: Mariano Marcos

Colaboradores: Carmen Sanz, Chema Tejeda, Oscar Aguado  
Dibujantes: Alain Alvarez

Diseño y Maquetación: R.D y C.M  
Coordinadora de Publicidad: Montserrat Delgado  
Publicidad: M<sup>a</sup> Carmen Raboso/Florencio Díaz-Maroto  
Calle Capitán nº72 1º.A. ARANJUEZ.

Tels: 892 20 01

Imprime: Rotativas Guadalajara

EL ESPEJO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos de sus colaboradores

## A LA PAR

## "Los tontitos" del "Lio" C.I.O

Alberto Villaverde Esteban

**M**e cuentan que Víctor Renedo, promotor del faraónico proyecto del Centro Internacional del Ocio, no le ha gustado nada que fuese Javier Cepeda y no José María, quien representase al P.P en la presentación de la idea, que no proyecto, que se hizo a los distintos partidos políticos. Calificó al concejal popular como «el hermano tontito», recalcando lo de «tontito», en una rueda de prensa celebrada esta semana.

Sin embargo, "tontitos" del P.P, Javier Cepeda entre ellos, han desenmascarado a "los tontitos"-¿o caraduras?- de C.I.O.

No hace quince días, en esta misma columna, más con el deseo que con la esperanza, pedía un margen de confianza para el

proyecto. Tras lo sucedido, a uno le asaltan cada vez más dudas. Estos señores se presentan en Aranjuez sin propiedad de terrenos, sin avales financieros, hablando de una empresa denominada MAESA y mintiendo sobre su volumen de beneficios. "Los tontitos" de C.I.O. hablan de levantar un proyecto majestuoso en unas tierras con cuyo propietario ni siquiera habían negociado por entonces. En su primera reunión con los representantes del Ayuntamiento de Aranjuez no tienen muy claro si el complejo de ocio lo quieren desarrollar en La Flamenca o en los terrenos donde se va a ubicar la cárcel -de risa-. «Los tontitos de C.I.O. utilizan, y por lo visto no es la primera vez, el nombre de personas vinculadas

al proyecto, que ni siquiera conocen. Antes fue José Bono, ahora un personaje cercano a la Casa Real en temas de Medio Ambiente. Y lo que es peor, «los tontitos» de C.I.O., presentan la maravilla como algo novedoso y no hacen referencia a que hayan fracasado estrepitosamente en dos ocasiones.

Mientras tanto, "los tontitos" del Equipo de Gobierno del Ayuntamiento, que tienen hace cuatro meses información sobre el tema y el precedente de «Timoteo» se quedan a verlas venir y no investigar. «Los tontitos» del P.P, en una semana descubren el pastel.

Y es que unos son «tontitos» de verdad, otros lo parecen y otros se lo hacen para disimular.



## RUMORES

Al parecer, el duque de la Flamenca, Manuel Falcó, tiene intenciones a través de sus abogados de hacer una llamada de atención a los sr. de C.I.O para que dejen de utilizar su nombre y el de su finca.

Dicen que el debate del Estado del Municipio el P.P deberá demostrar si esta a la altura de las circunstancias y es una alternativa consolidada a la alcaldía de Aranjuez. Se rumorea el fantasma de una moción de censura por los lares del auditorio del Isabel de Farnesio.

En el desayuno que ofrecerá el Partido Popular el próximo lunes a los medios de comunicación, aparte de llenar el estomago a los periodistas tiene alguna sorpresilla que acarreará otro disgustillo a la empresa de los 90.000 millones de pesetas. Y es que el P.P parece haberse convertido en la pesadilla de las ilustres mentes de CIO.

**DICEN, dicen...**

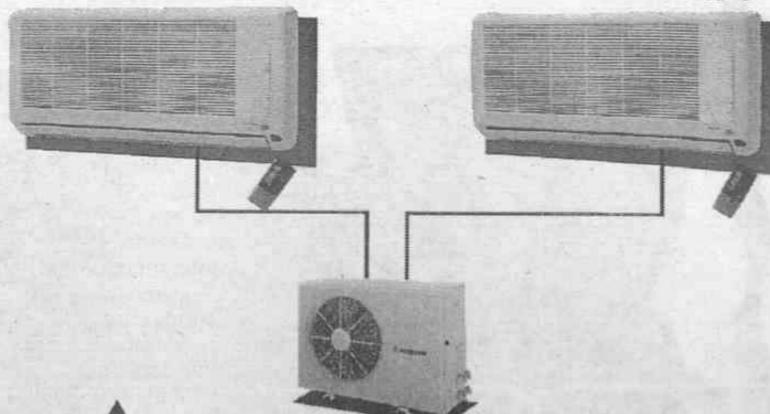
¡¡APROVECHE AHORA CON UNA BOMBA DE CALOR MITSUBISHI!! Y ESPERE A QUE LLEGUE EL VERANO



INSTALACIONES  
DE AIRE  
ARANJUEZ, S. L.

C/. del Rey, 20  
Tel. 892 22 89

- \* INSTALACIONES INDUSTRIALES DE AIRE ACONDICIONADO.
- \* BOMBAS DE CALOR.
- \* VENTILACION DE GARAJES.
- \* CONDUCCIONES DE AIRE.
- \* MANTENIMIENTOS EN GENERAL.



**MITSUBISHI DAIYA**

DISTRIBUIDOR Y SERVICIO TECNICO OFICIAL

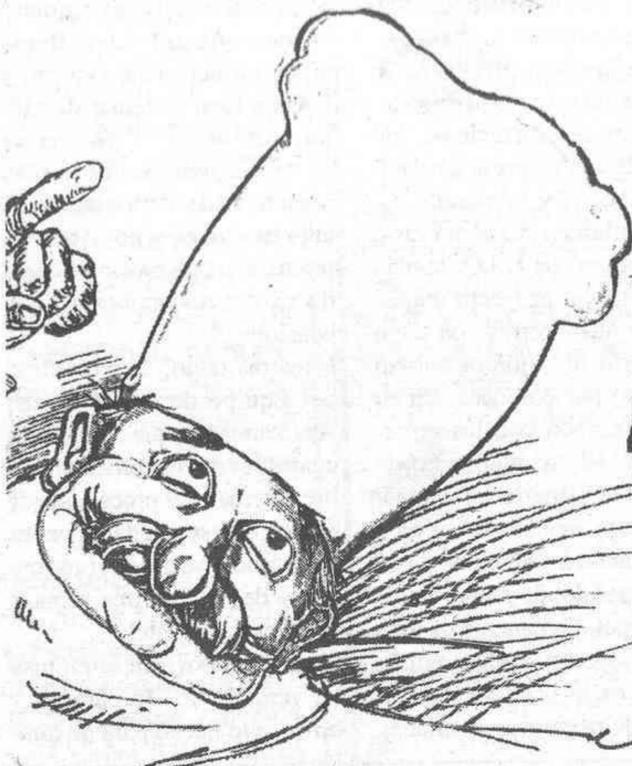
!!!Ahora también  
en Valdemoro!!!



INSTALACIONES  
DE AIRE  
VALDEMORO

Avda. Andalucía, 32  
Tel. 895 27 53

# La Buena Mesa de Aranjuez



## Restaurante Almíbar



C/. Almíbar, 138 • 28300 Aranjuez • Tel. (91) 892 53 02-891 00 97

## El Dorado

ESPECIALIDAD EN:

- Menús del Día
- Platos Combinados
- Desayunos
- Aperitivos variados

**CAFETERIA**  
CALLE DE ABASTOS, 44  
TELEFONO 892 36 70  
**ARANJUEZ**



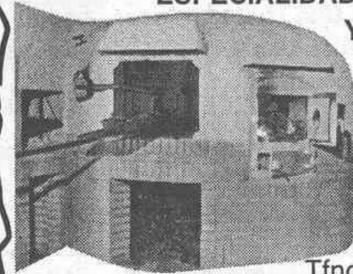
## HOTEL ISABEL II CAFETERIA RESTAURANTE

Avda. Infantas, 15 Tel. 891 09 45  
891 67 44 - 891 63 43 - Fax 891 52 44

**SALONES, BODAS,  
CELEBRACIONES  
CONFERENCIAS,  
REUNIONES DE EMPRESA**

## ASADOS "EL LITRI" MESON EL FURTIVO

ESPECIALIDAD EN BODAS  
Y COMUNIONES



Carretera de  
ONTÍGOLA  
(a 3 km.  
Plaza de Toros  
de Aranjuez)  
Tfno. (925) 14 20 51  
ONTIGOLA (Toledo)

## ESPECIALIDADES

- Faisán de la Casa
- Zarzuela  
de Mariscos
- Ossobuco
- Cuarto de cordero  
(Estilo Segovia)



### Raciones y Mariscos

A partir de las 20,00h. También Pizzería  
Pegados a los Coches de A.I.S.A.  
C/. Infantas, 24 Tel. 892 48 28

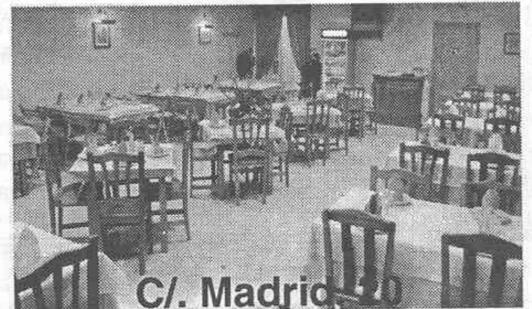


## BAR JUANI

Freiduría y Mariscos  
Jamón y Lomo de Jabugo

C/. Moreras, 31  
Tel. 891 26 12

## LA COLMENA JUNTO A PALACIO



C/. Madrid, 20  
Tel. de Reserva: 892 26 07

## SALSERÍA Y ARROCERÍA

EL FRONTON

**AHORA LOS FINES DE  
SEMANA EN ARANJUEZ**  
(Además de nuestras  
conocidas Raquetas)

Prueba estos nuevo platos  
como por ejemplo:

- \* ARROZ NEGRO
- \* ARROZ CIEGO
- \* ARROZ FIDEGUA
- \* ARROZ ABANDA

C/. Stuart, 159 - ARANJUEZ



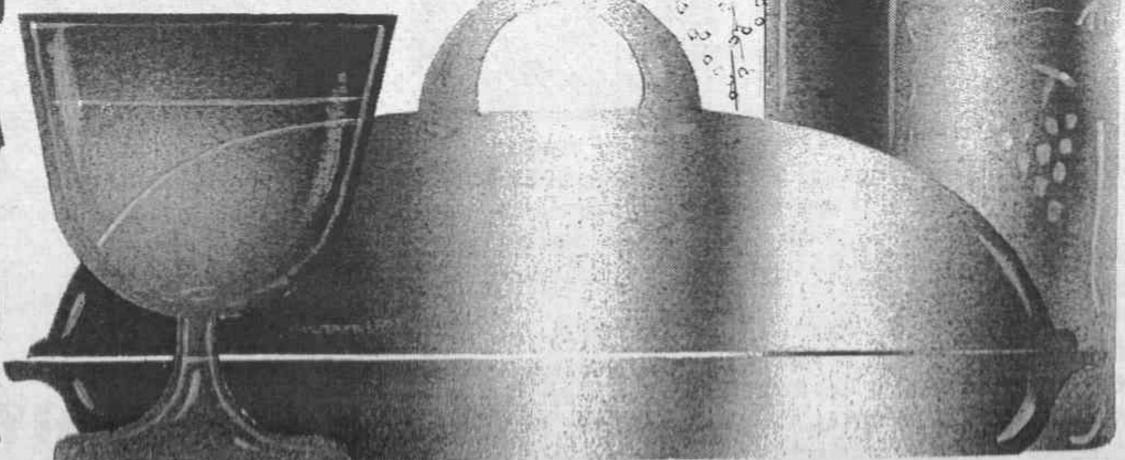
## Salones Reina Victoria

Avda. Plaza de Toros, 21  
Tel. 891 20 05 ARANJUEZ



## Restaurante El Castillo de 1806

Reales Jardines del Príncipe s/n  
Tel. 891 30 00 - 892 11 15 ARANJUEZ



## "QUE NOS DEJEN TRABAJAR, C.I.O. SERA UNA REALIDAD EN ARANJUEZ PORQUE ES UN PROYECTO VIABLE"

# C.I.O. desmiente y aclara las acusaciones del P. P.

En una rueda de prensa que duró más de dos horas, el promotor del Centro Internacional del Ocio (C.I.O.), Victor Renedo Esteban y parte de su equipo directivo rebatieron punto por punto las acusaciones que el portavoz del Partido Popular José María Cepeda había vertido sobre la actuación de C.I.O. en las Comu-

nidades de Castilla La-Mancha y Castilla León. Asimismo, el Equipo de C.I.O afirmó que este proyecto continuará adelante en Aranjuez, pese a los obstáculos que el P.P. está poniendo. El director de CIO, Rafael González del Cerro afirmó que el único defecto de C.I.O es ser pobres, pero honrados. En estos mo-

mentos, el Equipo gestor de C.I.O está estudiando las líneas de financiación del proyecto. Contrariamente a lo que declaró el Duque por boca del P.P., Renedo vuelve a afirmar que ha mantenido contactos con el Duque, Manuel Falcó, para proponerle la compra de los terrenos de la Flamenca.

Rotundo desmentido tanto al fondo como a la forma a las declaraciones que ha realizado en rueda de prensa el Presidente del Partido Popular y Jefe de la oposición del Ayuntamiento de Aranjuez, Don José María Cepeda". Así comenzaba la rueda de prensa que durante más de dos horas dio el Equipo C.I.O. a los diferentes medios de comunicación locales para intentar aclarar los presuntos escándalos de Sierra de Alcaraz y el fracaso de los intentos de poner en marcha este proyecto en dos comunidades. El primer punto que Victor Renedo abordó fue la relación de Antonio Guerra con Sierra de Alcaraz afirmando que éste no ha tenido nada que ver con esta empresa y que su implicación en la carta enviada al presidente de la diputación de Alcaraz, **Francisco Fernández**, fue porque "al verme profundamente preocupado por las dificultades que me ponía la Diputación, se ofreció a firmar una simple carta al ser ambos del mismo

partido, el PSOE".

Otro de los puntos oscuros en el proceso de C.I.O. en Alcaraz fue la utilización de un sobre de la Presidencia de Castilla La-Mancha para enviar documentación de este proyecto a l presidente de la diputación de Albacete. El gerente de Sierra de Alcaraz admitió la utilización de ese sobre, pero no con la intención de que vieran que tenía el beneplácito del presidente de Castilla La-Mancha, José Bono, sino porque el día que tuvo que entregarlo estaban los comercios cerrados y el único sobre que llevaba encima era ese. También Victor Renedo aclaró las dudas sobre la facturación de la empresa MAESA. El fundador de esta multinacional aseguró que cualquier accionista de esta empresa factura más de 10.000 millones de pesetas y que en un recorte del ABC se podía confirmar que el ejercicio del año 92 se hizo con un cierre de más de 325.000 millones de facturación. En cuanto al uso y abuso de personas ilustres, Renedo



El Equipo de C.I.O en rueda de prensa el pasado lunes

una vez más señaló que era víctima de una malintencionada información del presidente de la Diputación de Albacete. Aclaró que Antonio Guerra le había ofrecido a sus hermanos por si los necesitaba. Asimismo, señaló que había documentación suficiente que pondría a disposición de los periodistas sobre los apoyos y felicitaciones que ha recibido como creador y gestor de C.I.O. En cuanto a la idoneidad 10 de Aranjuez para poner en marcha C.I.O., el promotor de este proyecto calificó al portavoz del P.P. de poseer una mente persecutoria y malicio-

sa al hacer una interpretación tan torcida de la idoneidad de su pueblo. Por otra parte, Renedo pregunta que cómo es que "el sr. Cepeda no conoce el proyecto, si lo tiene en su despacho y, además hemos ido a verle varias veces y siempre nos endosa al tontito de su hermano". Para finalizar, la respuesta contundente del creador y gestor del Centro Internacional del Ocio es que "no pararé hasta hacer lo imposible porque 3 millones de españoles salgan de la desesperación, paro, pobreza, delincuencia... inducida por comportamientos como el de sus colegas en Castilla León, los de Albacete

y lo de Vd.. Espero lograrlo, aunque me cueste la propia". Por otra parte, el director de C.I.O. en Aranjuez, Rafael García del Cerro, señaló que el Equipo impulsor de este proyecto estaba abierto a cualquier tipo de inspección. Manifestó, también, que "el mayor defecto de C.I.O. es ser pobres, pero honrados".

El mensaje repetitivo de Sierra de Alcaraz, fue que "nos dejen trabajar, que CIO va a ser una realidad en Aranjuez. En estos momentos, los promotores de este proyecto están intentando, después de la negativa de la CAIXA a financiar el proyecto, otras líneas de inyección económica. El capital de arranque para C.I.O es de 6.000.00 millones de pesetas. Por otra parte, el portavoz del P.P., José María Cepeda, parece no rendirse ante las explicaciones del Equipo C.I.O. Un día después de la rueda de prensa y en el último pleno municipal, Cepeda calificó de imprevisible a Victor Renedo Rosalba Díaz

## INFORMATICA Y SISTEMAS



Ctra. de Andalucía, 5 - Tel. 892 26 98 - Tel/Fax: 892 22 90 28300 ARANJUEZ

DISTRIBUIDOR OFICIAL

IBM PS/1 486 desde 182.500

INVES 486+IMPRESORA desde 189 900



Ordenador 386 desde 124.900  
Ordenador 486 DX desde 179.900  
Impresoras Inkjet desde 47.900  
Tarjetas de sonido desde 18.900  
CD Rom+Controladora desde 31.900  
Ratones desde 2.260  
Filtros de cristal desde 3900  
Archivadores  
Disketes  
Accesorios  
Software  
Juegos de ordenador  
Joystick  
Consumibles informáticos en general.

IVA NO INCLUIDO



## INAUGURADO EL GABINETE DE DESARROLLO LOCAL

El alcalde de Aranjuez, Eduardo García, y el concejal de Hacienda, Antonio Sánchez Martín presentaron a la opinión pública, el pasado miércoles, el Gabinete de Desarrollo Local, situado en el Centro de Nuevas Tecnologías. Un servicio que prestará la institución municipal a comerciantes y empresarios para intentar dinamizar la actividad de estos sectores, así como para trabajar en la proyección de Aranjuez. Tanto Sánchez Martín como Eduardo García resaltaron que este gabinete será un instrumento para el desarrollo de Aranjuez. " Este es un proyecto en el que se ha invertido mucho esfuerzo e ilu-



sión ; ahora les toca a los ciudadanos de Aranjuez participar y colaborar en el objetivo ambicioso que nos hemos propuesto para intentar sacar de la crisis al pueblo de Aranjuez". Sánchez Martín adelantó que ya se habían iniciado contactos con diferentes entidades bancarias que han mostrado una disposición de ayuda al comercio y la

industrial local. Por su parte, el alcalde Aranjuez señaló que una de las funciones de este Gabinete era la coordinación con otras instituciones y otros departamentos de desarrollo de la CAM. A presentación no asistieron, a pesar de haberseles cursado una invitación los concejales del P.P., AIDA o Pedro Saiz.

## SE INICIA UNA CAMPAÑA DE SOLIDARIDAD EN ARANJUEZ

### Un misionero ribereño pide ayuda para una zona deprimida de Brasil

En estos días la organización Mandacaru (O.N.G.D), ha puesto en marcha una campaña de solidaridad en Aranjuez con la intención de recabar ayuda para la zona deprimida de Teofilandia, en el noreste de Brasil. El misionero ribereño, Javier Pedraza Ferret, lleva más de tres años trabajando en este país por una de las zonas más deprimidas de América Latina. La ayuda, que se precisa antes del 5 de mayo, iría destinada a conseguir el equipamiento del Centro Misionero de Promoción de Teofilandia. El presupuesto que se necesita en estos momentos ronda el millón y medio de pesetas.

La situación de esta zona es realmente dramática por la sequía, el hambre y las enfermedades. En estos momentos se vive la mayor sequía del si-



glo, las cosechas, única fuente de alimentación de esta gente son prácticamente inexistentes. Más del 60% de la población es analfabeta, vive en pequeñas comunidades que en su mayoría están formadas por familias numerosas de más de 18 hijos. Para Nuria Pedraza y Alberto Castillo con la solidaridad del pueblo de Aranjuez se podría mejorar las dramáticas condiciones de vida de esta gente.

Queremos abrir el Centro en Abril.  
Sólo será posible con tu ayuda. Colabora. Ingresas tu donativo en la siguiente cuenta corriente:  
MANDACARU  
Nº Ref. 0048770002  
Caja Postal Entidad 1302.  
Oficina.9133. D.C. 21.  
Numero de Cuenta:  
19781106

**MADRID PERDERA DIEZ MIL EMPLEADOS EN LOS PROXIMOS MESES, SEGUN C.C.O.O.**  
El secretario general de C.C.O.O-Madrid, Rodolfo Benito, pronosticó ayer que en la Comunidad de Madrid se perderán en los próximos meses unos 10.000 empleos directos e indirectos en el sector industrial. La Comunidad de Madrid pierde 16 puestos de trabajo a la hora.

## PESIMISMO ENTRE LOS COMERCIANTES

Los madrileños decidieron el año pasado posponer sus compras más importantes para mejores tiempos ante la incertidumbre económica. Así se deduce del último informe de coyuntura de la Cámara de comercio de Madrid, en el que se refleja la evolución de la demanda interior en la Comunidad durante el año pasado. Y lo peor es que las perspectivas no son muy positivas, pues los comerciantes no creen que la situación vaya a cambiar, ya que cuatro de cada diez piensa que sus ventas seguirán disminuyendo en los próximos meses.

## HACIENDA INICIA UNA CAMPAÑA CONTRA EL FRAUDE FISCAL.-

La inspección de la Agencia Tributaria descubrió en 1993 una deuda fiscal por valor de 403.668 millones de pesetas. La Campaña contra el fraude fiscal, que se difundirá a través de los medios de comunicación, lleva el lema "Acabar con el fraude. Un compromiso de todos", y se basará en un llamamiento a la solidaridad con ejemplos: 68.000 pesetas de fraude fiscal suponen que no se pueda pagar una pensión de jubilación en un mes.

## EL P.P. DECLARA LA GUERRA A LA FUTURA LEY DEL SUELO.-

El diputado del P.P. Ignacio del Río ha presentado una serie de medidas que, a su juicio, deberían quedar incluidas en la futura Ley del Suelo, aprobada ya por el consejo de Gobierno, y que será refrendada en la Asamblea autonómica en próximas fechas... El P.P. entiende que los Ayuntamientos deben ser soberanos para decidir las actuaciones urbanísticas concretas que quieren llevar a cabo. La comunidad sólo debería ejercer un control de legalidad y disciplina urbanística.

## LA INDUSTRIA MADRILEÑA CUESTA ABAJO.-

La crisis industrial en la Comunidad de Madrid se ha recrudecido en los últimos meses, después de conocer los conflictos concretos que se han desatado en el suelo industrial madrileño. En los últimos tres años, la participación del sector industrial en el Producto Interior Bruto (P.I.B) madrileño se ha reducido en tres puntos... El sector servicios representa en Madrid el 79 % de la actividad económica de la comunidad madrileña. Es decir, de cada 100 pesetas que se producen en la Comunidad, 79 provienen del sector terciario.

R  
E  
V  
I  
S  
T  
A  
  
D  
E  
  
P  
R  
E  
N  
S  
A

## Corsetería Lencería Señora Caballero

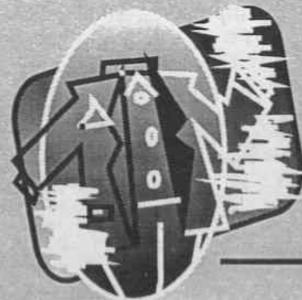


C/. Almíbar, 10  
Tel. 891 14 55 ARANJUEZ

C/. Ruiz de Alda, 4  
Tel. 895 22 11 VALDEMORO



# Fersy



MODA  
HOMBRE  
MUJER

C/. Real, 5  
Teléfono 891 06 38

ARANJUEZ

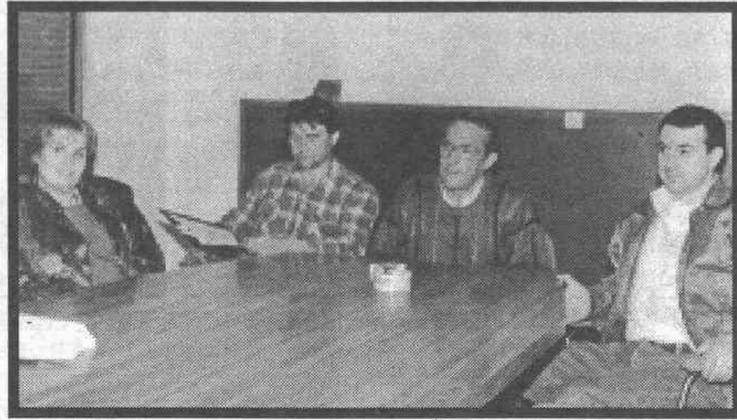
# CON EL "SI" DE LA CAM, LAS OBRAS PARA JUNIO Propuesta de los comerciantes sobre un Centro Comercial para el Mercado de Abastos

La salida que los comerciantes del Mercado de Abastos ha decidido poner en marcha para enfrentarse a la dramática situación del comercio local y, especialmente de este inmueble, ha sido la reconversión de este histórico edificio en un gran Centro Comercial. En una encuesta realizada por la Confederación General de las Pequeñas y Medianas Empresas del Estado Español (COPYME) se apreciaba que las ventas en el último año de los puestos del Mercado de Abastos habían descendido más de un 50 %

Hace unos meses la Comisión del Mercado de Abastos y COPYME comenzaron a trabajar con la idea de reconvertir este edificio en un gran Centro Comercial, que estuviera en sintonía con la nueva demanda de los consumidores y desde el que se haría frente a la competencia de las grandes superficies. El primer paso en la consecución de este objetivo, fue una reunión con el consejero de Comercio de la CAM, Enrique Zaragoza, que se mostró sensibilizado con el tema y pidió, para que la Comunidad tomara cartas en el asunto, documentación sobre el Mercado de Abastos y una petición de la Institución Municipal para que se realizaran los estudios de viabilidad de esta reforma. Estos trámites burocráticos han sido salvados, y por el momento comerciantes, Ayuntamiento y COPYME están a la espera de la contestación de la CAM, que tendrá lugar en un plazo máximo de 3 meses.

## UN GRAN CENTRO COMERCIAL

"Los comerciantes haremos la revolución que este pueblo necesita para salir adelante". Con esta declaración el presidente de la Comisión de ASCOMAR, Julián García Perea, resumió el firme propósito de los comerciantes del Mercado de Abastos para abordar este proyecto. El presupuesto que se baraja para la ejecución del Centro Comercial es de alrededor de 1.100 millones de pesetas, que serían financiados por la CAM, Ayuntamiento y comerciantes. Si la contestación de la CAM es afirmativa, las obras del Centro Comercial se podrían en marcha en el mes de junio. En el proyecto se recoge la creación de un gran aparcamiento subterráneo, que probablemente abarcaría parte de la Plaza de la Constitución y que tendría una capacidad para albergar unas 700 plazas de coche. Otra de las innovaciones es la oferta lúdica, con la creación de dos plantas en el patio, que albergarían una



Julián G. Perea, Pedro González, Fabian Gil y M<sup>a</sup> Luz Valdepeñas

cafetería, guardería, y unos multicines. En las galerías, se reordenaría el sector de la alimentación y se aumentaría una planta más dedicada al textil. También se recoge la posibilidad de acondicionar ambiental y climatológicamente este inmueble cerrando con una bóveda de cristal toda la estructura.

La situación sanitaria del mercado por el mal estado de las cámaras, tragaderos de desagüe, puertas de salida, etc obliga a una respuesta urgente. Las autoridades sanitarias han dado un plazo de 3 meses para que se corrijan las deficiencias o se presente la aprobación del plan de viabilidad. Uno de los inconvenientes que podrían surgir para que la CAM diera el visto bueno al proyecto sería la negativa de la Consejería de Bellas Artes, ya que el Mercado de Abastos es un edificio histórico protegido que data de 1891.

Obstáculo -según García Perea- poco probable ya que en la última reforma de este mercado, abordada hace dos años, más del 90% de la remodelación fue añadido.

Por otra parte, la Comisión de ASCOMAR, resaltó en rueda de prensa el apoyo que desde la Corporación Municipal se está dando al proyecto. "El Ayuntamiento está con nosotros y ve viable la creación de este centro comercial como dinamizador de la actividad del Mercado de Abastos. La creación de un aparcamiento subterráneo ha sido recibida de buen grado y hay un compromiso de remover los obstáculos y facilitar que esto se lleve a cabo".

Para COPYME el fin de la reforma es que los comerciantes se constituyan en empresas y gestionen el mercado, ya que hasta ahora está encauzado a través de concesiones administrativas.

Rosalba Díaz

## Agenda Cultural



### ARANJUEZ

**Exposiciones:** Exposición de pintura Teresa Medina. Del 5 al 15 de abril en el Aula Cultural de Caja Madrid.

Inauguración de la Exposición "Testimonio Fin de Siglo" colección de arte contemporáneo de la Caixa. Día 7 al 30 de abril. Sala de Exposiciones del C.C. Isabel de Farnesio.

**Concierto:** - Concierto de Laura M. García Starnes y Enrique Sánchez Ramos. Finalista y ganador, respectivamente, del I Festival de Jóvenes Intérpretes de Piano del I.B. Domenico Scarlatti. En el Auditorio del C.C. Isabel de Farnesio a las 20 horas. Día 9. -Concierto de Música de Plectro Hispano-Japonesa a cargo de las orquestas Tokyo Mandolino y Vicente Aleixandre. Día 14, a las 20.00 horas en el Auditorio del C.C. Isabel de Farnesio.

-Concierto en el Pub El Muelle el viernes 8 a las 21 h. Grupo de Música BOB.

-Recital por José Ramón Lastra (tenor) acompañado a la guitarra por Eduardo Romero. Con obras de Mozart, Schubert, Weber, Sor, Morena, Villalobos, Rodrigo y Guridi. Día 12, a las 20.00 h. en el Aula de Cultura de Aranjuez de Caja Madrid.

**Teatro.**- Compañía Teatro Popular de la Villa de Madrid. Presenta "A media luz los tres" de Miguel Mihura. Día 11, a las 20:00 horas en el Aula de Cultura de Caja Madrid.

## REAL SITIO



C/. VALERAS, 23 Tel. 892 40 49



Buen Servicio y Atención al cliente

SE CELEBRARA EL 12 Y 13 DE ABRIL EN EL AUDITORIO DEL C.C. ISABEL DE FARNESIO

# Claves de EL ESPEJO para el Debate del Estado del Municipio

El principal caballo de batalla para el Debate del Estado del Municipio, que se celebrará los días 12 y 13 de abril en el Auditorio del Centro Cultural Isabel de Farnesio, es posible que sea la situación económica que el municipio y el propio Ayuntamiento de Aranjuez está atravesando en los últimos años. La oposición intentará argumentar que los Equipos de Gobierno de las dos últimas legislaturas desaprovecharon los años de bonanza y su gestión ha provocado que la actual crisis afecte de una forma especial a Aranjuez. Por su parte, el Equipo de Gobierno intentará defenderse de estas tesis sosteniendo la idea de que la situación de Aranjuez no es más grave que la de



Eduardo García, alcalde de Aranjuez



José Mª Cepeda, portavoz del P.P.

otros municipios, y argumentaran los logros obtenidos en los últimos años. Otro de las claves será la Revisión del Plan de Urbanismo. Lo que no caerá tampoco en saco roto para la oposición, serán el recuerdo de alguno de los escándalos que han marcado la gestión del Equipo de Gobierno en la última legislatura. Un debate, que por otra parte va a estar profundamente marcado por el inicio de la carrera electoral con vista a los comicios municipales del 95. Por último, resaltar que ha sido el segundo debate que se celebra en toda la democracia; el anterior fue en junio del 90.

## EQUIPO DE GOBIERNO

Mala situación debido a la de crisis general. pero realización de proyectos importantes como la puesta en marcha del Centro de Nuevas Tecnologías, Polígono Insutrial de Gonzálo Chacón, futura instalación de un Centro Penitenciario, que supondría una inversión de más de 7.000 millones de pesetas; Gabinete de Desarrollo Local, Fondos Estructurales de la Comunidad Europea, Revisión del Plan de Urbanismo. Curso en colaboración con empresas y el INEM. Fondos Estructurales de la Comunidad Europea.

Firma de convenios con la CAM que ha supuesto una inversión en los últimos años de más de 5.000 millones de pesetas destinados sobre todo al desarrollo de infraestructuras urbanas y culturales como han sido la recuperación de la Plaza de la Mariblanca, la Carrera de Andalucía y el Centro Cultural Isabel de Farnesio.

El convenio firmado con la Universidad Complutense, que teóricamente tendría que haberse puesto en marcha el mes de enero. La puesta en marcha del Centro Cultural Isabel de Farnesio. El inicio de las obras del Gran Teatro, la Universidad Popular, la consolidación de las fiestas del Motín, declaradas de Interés Turístico Nacional. En el sector Turístico la trascendencia de la integración de Aranjuez en la Red Cultural Europea, la presencia de este municipio en las ferias internacionales y la consolidación del Tren de la Fresa.

Puesta en marcha del nuevo ambulatorio. Diversos convenios con diferentes consejerías en asuntos de bienestar social. A través de convenios con el IVIMA se han creado 200 viviendas y con SEPES 1.060 viviendas en Olivas y Vergel.

## Desarrollo Económico, Industrial y Urbanístico

*El paro y la reducida oferta de puestos de trabajo, principales problemas en nuestro municipio*

### Convenio con la CAM.-

*Aranjuez ha permanecido al margen de las políticas de desarrollo de la CAM*

### Area Sociocultural y Turismo

*La Universidad será el gran handicap para el Equipo de Gobierno y uno de los pilares básicos del futuro desarrollo de Aranjuez*

### Salud, Abastos y Vivienda

## OPOSICIÓN

En estos momentos Aranjuez es uno de los municipios con la tasa más alta de paro, alrededor de un 27%. La situación de las grandes empresas, el grave estado del comercio y la hostelería. La situación económica que vive Aranjuez es especialmente grave y el gobierno municipal tiene responsabilidades al no propiciar una estrategia de desarrollo para el municipio. Asimismo, pedirán explicaciones sobre el gravísimo estado de la Hacienda municipal y el progresivo endeudamiento de ésta.

Incumplimiento de los Convenios firmados desde el año 89 y especial hincapié en el acuerdo del 11 de febrero. Pedirán explicaciones de por qué el Equipo de Gobierno ha permitido que Leguina y el Consejero vengán a tomar el pelo al pueblo de Aranjuez. Piensan que el mayor logro del E.G., las inversiones de la CAM, no han servido para que Aranjuez se desarrolle.

El posicionamiento que defenderá la oposición es que después de 15 años, el Equipo de Gobierno ha reconocido que sus planteamientos en política cultural eran erróneos produciéndose un acercamiento a las tesis del P.P. que se ha traducido en un menor intervencionismo de la institución municipal. En cuanto a la labor realizada en el sector turístico, considerado junto con la cultura y el ocio, uno de los pilares básicos para el desarrollo de Aranjuez, el Partido Popular considera que éste ha estado más enfocado para la distracción del sr. Fournier que para lograr la proyección y promoción de Aranjuez.

Mal funcionamiento del Mercado de Abastos con problemas con los comerciantes y el Inspector, algunos de ellos han acabado en los tribunales. Problemas en el matadero que en el pasado verano obligaron a cerrar durante varios días. Necesidad de un Hospital comarcal.

¡Vd. NOS COMPRA LA CASA  
NOSOTROS LE REGALAMOS EL COCHE!



**KOMI ESP S.L.**

Calle Stuart 47 bajo Tel. (91) 892 53 50  
28300 ARANJUEZ (Madrid)

## Viviendas a estrenar en Ocaña

Emplazamiento privilegiado, en el conjunto histórico de Ocaña, Calle Pastor poeta esquina Empecinado.

Urbanización, con piscina, jardín privado y antena parabólica.

Viviendas de 120 m<sup>2</sup> a 140 m<sup>2</sup>, con garaje, gran salón, comedor, cuatro dormitorios, amplísima sala de estar y dos cuartos de baño.

Materiales de máxima calidad y una construcción de primera.

Una vista magnífica sobre la Fuente Grande.

ARANJUEZ PASARA A 75.000 HABITANTES EN DIEZ AÑOS CON EL NUEVO PLAN

## Presentado el último avance de la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana

Más de 13 años han tenido que transcurrir, desde el frustrado Plan de Urbanismo del 81, para que el Equipo de Gobierno presente el último avance del Plan General de Ordenación Urbana, donde se sientan los pilares sobre los que se sustentará el modelo del futuro desarrollo de Aranjuez.

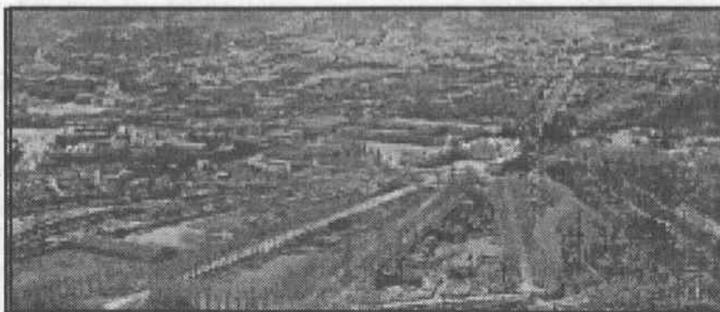
El pasado miércoles, el alcalde de Aranjuez, **Eduardo García**, presentó en rueda de prensa un avance sobre el Plan General de Ordenación Urbana (P.G.O.U) que "más allá de una revisión, es casi un nuevo plan de urbanismo".

El desarrollo del Plan General proyecta un crecimiento poblacional de 30 a 35 mil habitantes en los próximos diez años. El modelo de ciudad que se diseña en este avance "pretende un desarrollo armónico con un cre-

cimiento económico paralelo al incremento poblacional".

**Eduardo García** matizó que Aranjuez no será una ciudad residencial, ya que "se van a generar recursos urbanísticos que van a dar posibilidad a las instituciones municipales de contar con unos ingresos y unos medios patrimoniales importantes y con un doble objetivo: generar recursos para inversiones en infraestructuras y poner suelo disponible para viviendas asequibles para las economías más bajas".

La ciudad contemplada en el Plan empieza en el Puente Largo y llegará hasta el balcón de la montaña. El alcalde de Aranjuez, hizo también especial hincapié en tres zonas básicas en el futuro desarrollo de



este municipio. En el Puente largo se recoge la creación de un parque tecnológico, en la zona de Legamarejo, un Campus universitario y una unidad de actuación en el Raso de la Estrella, que va a tener una dotación de vivienda importante. Otra zona es la de El Rebollo, que se dedicará a zonas de Deporte y Ocio y, por último, también se contemplan diversas actuaciones industriales tales como el Polígono

Industrial, Gonzálo Chacón. Otro de los sectores en el que se aprecian innovaciones son las comunicaciones con distintas unidades de circunvalación periféricas como la que se plantea en el Raso de la Estrella hasta la Plaza de Toros.

En el sector de la vivienda destaca la construcción de 750 a 1.000 viviendas en el Raso de la Estrella con Renfe, además del desarrollo en el Campo de Fútbol

de un centro comercial y un número importante de viviendas.

Como actuación privada importante, **Eduardo García**, resaltó la creación de más de 1.000 viviendas en una zona de actuación sobre 400 Ha. en la zona sur fuera del Casco Urbano.

La aprobación inicial del Plan se pretende para el mes de junio y provisional para el mes de octubre. Al estar consensuado con la CAM las modificaciones del Avance se pretende que se apruebe definitivamente para el mes de diciembre del presente año. El debate público está previsto para la tercera semana de abril, con un calendario de siete reuniones que finalizaran en el mes de mayo.

## Los Vecinos del Barrio de Moreras preocupados por la amenaza de desahucio del IVIMA

La sombra del peligro de desahucio se cierne estos días sobre un grupo de vecinos del barrio Moreras. La Asociación de vecinos de este barrio está realizando un sondeo para constatar el número total de afectados, que asciende hasta el momento a 35 de sus socios. Del total de las 469 familias que habitan en este barrio, se calcula que aproximadamente el 30% está en situación irregular. **Montserrat Gómez**, presidenta de esta Asociación, afirma que ha habido incluso actos de intimidación hacia algunos de los inquilinos.

Muchas de las familias que vi-

ven en "Los Enanos" no tienen ningún tipo de documentación que acredite su condición de residente en estas viviendas.

Por este motivo, en enero de 1992, esta asociación envió una carta al IVIMA en la que se pedía la resolución de la situación de ilegalidad de estos vecinos. El problema, tras dos años de espera, sigue sin tener un desenlace positivo. A mediados del mes pasado hubo un intento de desahucio por parte de los inspectores del IVIMA, pero "los que vivieron no tenían ni idea de dónde localizar a los inquilinos", afirma **Montserrat Gómez**. Esta es la razón, según los representantes vecinales, por la que ahora el Instituto de la Vivienda pretende recabar información de las circunstancias particulares de cada uno de los vecinos. La explicación reside en que "están pidiendo una documentación a la gente, pero no explican que van a hacer con ella. Esto puede ser un arma de doble filo, ya que les puede servir a los inspectores para actuar aquí", explica la representante vecinal.

Entre los vecinos ronda la sospecha de la intención del

IVIMA de vender estas viviendas, una vez expulsados los inquilinos.



Ahora, los vecinos pretenden que el Ayuntamiento les entre-

que un certificado de residencia para poder hacer frente a posibles órdenes de desahucio.

Montserrat Lera

**CONTRA PUNT** CAFE BAR

Ctra. Andalucía, 9

ABRIMOS A PARTIR DE LAS 4 DE LA TARDE TODOS LOS DIAS.

- CAFES
- BAGUETTES - frios y calientes
- COCTELES

Y TAMBIEN

**ACTUACIONES EN DIRECTO**

**GESTIFINCA**

ASESORIA Y SERVICIOS COMUNIDADES DE PROPIETARIOS

C/FOSO, 2 - 1º H ARANJUEZ

TEL. 891 19 10

**EDIFICIO COLON**

En San Martín de la Vega

2 y 3 Dormitorios con garaje y pisos jardín

DESDE **7.089.000**

Y UNA FINANCIACION DESDE 6,5% ANUAL

PROMUEVE Y VENDE: URPISA

URPISA Tel. 894 59 57

## El alcalde presuntamente implicado en el Caso Roldán



Antonio García Fernández, alcalde de Colmenar de Oreja.

Numerosas personas han comparecido desde esta semana a la comisión parlamentaria que investiga a Luis Roldán, ex director de la Guardia Civil que investiga el enriquecimiento de éste a través de su presunta implicación en el cobro de comisiones a cambio de la concesión de obras oficiales. Entre los empresarios implicados en el pago de estas comisiones ha saltado a los medios de comunicación nacionales el alcalde de Colmenar de Oreja y propietario de la empresa Diafer. Al parecer, Antonio G. Fernández - según la revista Tiempo- recibió por contratación directa un total de veintinueve obras por valor de 2.720 millones de pesetas entre 1991 y 1993, entre ellas las reformas ejecutadas en la Dirección General de la Benemérita tras uno de los atentados con coche-bomba por ETA. Por su parte, el alcalde de Colmenar niega haber mantenido cualquier contacto con Luis Roldán y niega haber regalado chalés ni haber dado un duro a nadie. Por el momento, Antonio G. está siendo investigado por su propio partido, el P.P.

# Los vecinos de Colmenar serán los extras en la serie de Berlanga

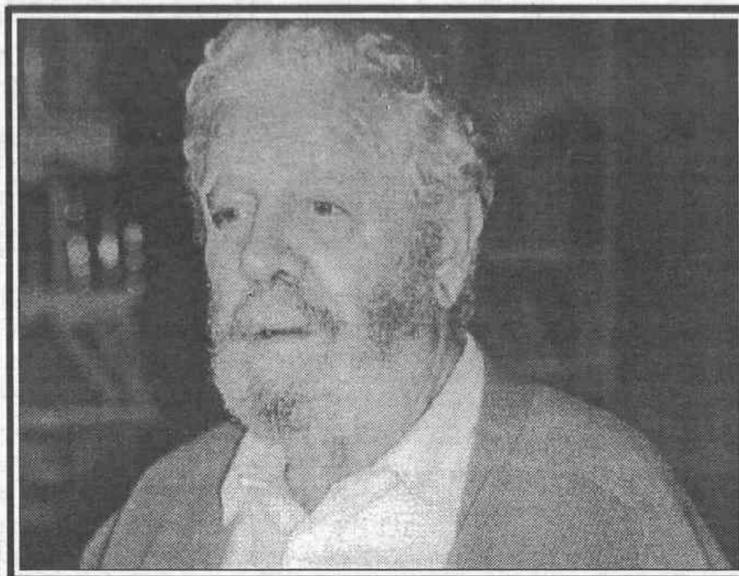
Los directores de la serie "Villa Arriba y Villa Abajo", José Luis García Berlanga y Carlos Gil, llegarán este viernes a Colmenar para comenzar los trabajos previos al rodaje de la serie.

La localidad de Colmenar ha sido elegida, después de haber visitado previamente treinta pueblos, por la adecuación de la Plaza Mayor y de muchas de las calles del pueblo a la estética que los responsables de la dirección artística habían ideado para enmarcar la historia. Las rencillas que existen entre los vecinos de las dos villas ficticias transcurren en un tono humorístico, característico de gran parte de la obra cinematográfica de Luis García Berlanga, que ha optado, esta vez, por dejar la dirección a su hijo y dedicarse a elaborar el guión.

En cuanto a los actores, muchos de ellos son colaboradores habituales de Berlanga. Como actores fijos de la serie se han acordado ya nombres como el de una de las protagonistas, Ana Duato. Gema Cuervo, Miguel Fronda, Rafael Alonso y María Isbert también forman ya parte de los títulos de crédito de la serie.

Cada episodio contará además con un actor invitado. Algunos de ellos serán José Sazatornil "Saza", José Sacristán y Ana Obregón.

La Plaza Mayor cambiará de color para reflejar las posesiones de los pueblos enfrentados. Una parte permanecerá con el color ocre actual y la otra será pintada de azul.



Pero, además se rodarán secuencias en diferentes calles de la localidad, acondicionadas previamente. Incluso la mayoría de las escenas en interiores se tomarán de las viviendas de los vecinos de Colmenar. "La credibilidad de la historia será mucho mayor si el rodaje se realiza casi en su totalidad en el mismo pueblo", afirma Juan Gona, productor de esta serie

miento ha exigido como aval, en concepto de fianza por la utilización de la Plaza como escenario del rodaje.

Además, la productora correrá con los gastos de pintura, habilitación e incluso de construcción y adorno de fachadas, que permanecerán después, como parte de la arquitectura de Colmenar, si los inquilinos de los edificios lo desean.

**El Ayuntamiento de Colmenar de Oreja ha exigido un aval de 20 millones de pesetas y que todos los extras que intervengan en la serie sean de este municipio**

televisiva.

Según los datos ofrecidos por la productora Gona T.V., el presupuesto total rondará los 1.500 millones de pesetas. En esta cantidad están incluidos los 20 millones que el Ayunta-

Otra de las aportaciones económicas que hará la productora Gona T.V. serán los cinco millones de pesetas que invertirán en una corrida de toros para las fiestas locales de septiembre, así como el coste de

dos actuaciones musicales, que también se celebrarán durante estos festejos, que ascienden a 10 millones.

Juan Gona ha subrayado las repercusiones económicas, beneficiosas en cualquier caso, que esta serie tendrá en la localidad. Además de la financiación directa, todos los gastos de mantenimiento del equipo de rodaje también irán a parar a los bares y comercios colmenaretes.

La serie, que consta de 26 episodios de una hora de duración, será una de las principales apuestas de la televisión pública para el próximo año. La emisión de la serie se hará en horario de máxima audiencia, incluso se contempla la grabación de nuevos capítulos si el público responde positivamente.

El rodaje comenzará el próximo 3 de mayo, cuando finalicen las fiestas de Colmenar. La idea de esta serie surgió mientras la productora Gona T.V. grababa un famoso anuncio de lavavajillas. "Durante el rodaje del anuncio en Sepúlveda se nos ocurrió la realización de esta serie" afirma Juan Gona. La empresa fabricante de esta marca también colabora en la financiación de la serie.

Por otro lado, una última exigencia de las autoridades de Colmenar es que todos los extras sean habitantes de la localidad. El día que se emita el primer capítulo los colmenareños celebrarán una gran fiesta.

M.Lera

**BH**  
BTT

**Casa Moreda**

□ C/. Moreras, 21  
Tel. 891 05 64  
□ C/. Almíbar, 133  
Tel. 891 03 35  
ARANJUEZ  
.... Y AHORA

EN VALDEMORO

C/. Nicasio Fraile, 15  
Tel. 895 55 94

PRECIO ACTUAL

~~58.571 pta~~

TAMBIEN  
DISPONEMOS  
DE OTRAS  
OFERTAS



**OFERTA**  
50.000 pta  
o 6.100 pta  
al mes

Regalamos  
equipo ciclista

MODELO BH P-480 NEBRAKA. Componentes:  
Cuadro Oversize acero, High-Tensión, Grupo Shimano último modelo <<Alivio>> 1994  
de 21 velocidades, Llantas Dural de 26x125

**CHINCHON**

**TURISMO SEÑALIZADO.**-La gran afluencia de turistas que acoge Chinchón, incrementada ahora con la llegada del buen tiempo, ha llevado al equipo de gobierno local a aceptar la propuesta de señalizar los principales enclaves turísticos del municipio.

El concejal de urbanismo, Miguel Ángel Moya, ha subrayado el bajo coste que supone esta iniciativa para las arcas municipales. Los gastos de instalación de las señales correrán por cuenta del anunciado en las mismas.

El emplazamiento de los postes, 18 en total, está prácticamente finalizado. La señalización de edificios y monumentos se realizará en sintonía con el conjunto histórico de Chinchón, y se han respetado los colores homologados por las autoridades de tráfico para este tipo de monumentos. Señalización y Mobiliario Urbano S.L. será la empresa que llevará a cabo este proyecto.

**PRUEBAS PARA MEJORAR LA CALIDAD DEL AGUA**

Los vecinos de Chinchón viven a diario el problema de los excesivos niveles de cal que contiene el agua.

El Ayuntamiento ha comenzado a realizar unas pruebas para paliar este problema. Para ello, se ha instalado en una casa de la localidad un nuevo sistema para mejorar la calidad del agua. Después se colocará este sistema en todo un barrio, y, si los resultados son satisfactorios en ambos casos, se procederá a conectarlo con la red general de aguas del municipio.

El coste total del proyecto en todo el pueblo puede rondar los cuatro millones de pesetas.

**SAN MARTIN DE LA VEGA**

La Asociación de Vecinos de este municipio está llevando a cabo una campaña de concienciación sobre la necesidad de presionar a Telefónica para que unifique las tarifas discriminatorias que afectan a más de 145 municipios. En San Martín de la Vega se han recogido más de 1.000 firmas que se han unido a las más de 50.000 recogidas en el resto de los municipios. A pesar de esta presión, la respuesta de Telefónica ha decepcionado a los afectados, ya que ésta pretende igualarlas con la metrópoli subiendo el precio de éstas y no bajando el de los municipios. Medida ante la que ha reaccionado inmediatamente la comisión de municipios de Madrid que prevé movilizaciones para finales del mes de abril. El plazo dado a Telefónica para que rectifique e iguale las tarifas termina el próximo 20 de abril.

**VALDEMORO**

**UN RATON EN UN BRIK DE ZUMO.**- Una familia denunció la pasada semana en la Oficina de Consumo del Ayuntamiento de Valdemoro, la aparición de un ratón en el interior de un tetrabrik de zumo de naranja, que aseguran compraron en un supermercado de la localidad. El primer paso que se les ha recomendado es que se practiquen análisis médicos, para que se pueda determinar los posibles trastornos de salud que a raíz de este suceso se puedan ocasionar. Esta es la primera vez en Valdemoro que se denuncia un hecho como éste. La Oficina de Consumo asegura también que el centro comercial donde se adquirió el brik es una cadena alimenticia fuera de toda duda.

**CURSOS DE FORMACION.**-Desde primeros de mes se están impartiendo sendos cursos de Formación Empresarial y de Agente de Desarrollo Cooperativo. Los dos cursos de Formación Empresarial, de 17 alumnos cada uno, serán impartidos a lo largo de 340 horas y están destinados a desempleados con título mínimo de BUP o FP2. Los dos cursos de Agente de Desarrollo cooperativo de 400 horas lectivas están destinados a desempleados con el título de Posgrado o Licenciados. Estos cursos se imparten en locales municipales de la Casa de Cultura y Centro Ocupacional

**OCAÑA**

**PRIMER ENCUENTRO DE JOVENES DE COMUNIDADES RURALES DE EUROPA.**- Ocaña albergará entre los días 6 al 11 de abril el primer encuentro de Jóvenes de Comunidades Rurales de Europa organizado por los 12 alcaldes de los pueblos integrantes de la Carta de Europa. El encuentro de Ocaña serán jornadas para compartir, de convivencia y de reflexión. Durante estos días, 36 jóvenes entre 16 y 20 años (estudiantes, en demanda de empleo y/o trabajadores) aportarán su opinión, ideas e inquietudes en torno a el Racismo y la Xenofobia, Educación reglada para toda la Unión Europea y, por último, Mercado Laboral para jóvenes de la U.E.

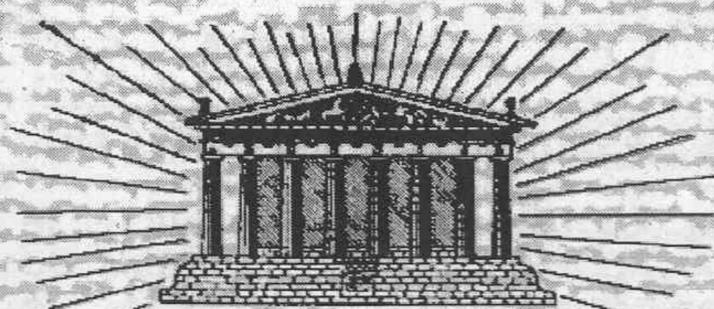
La finalidad de estos encuentros es la de fomentar la unidad europea a nivel popular y crear asociaciones paralelas que estimulen y difundan entre los ciudadanos este ideal de la unión. A través de estas jornadas, se pretende posibilitar que los jóvenes europeos desarrollen un mayor entendimiento de sus respectivas culturas, además de posibilitar el diseño de planes para programas futuros de actividades entre los miembros de la Carta.

**Obituario****En recuerdo de  
Angel García Campos**

Nos ha dejado. Se nos ha ido de repente, sin avisar, como no queriendo molestar. Y no nos molestaba. Ángel era uno más de la familia periodística. Se hizo publicista porque le gustaba el mundillo de los reclamos y porque tenía mano con eso del dibujo. Y se nos fue... Donde quiera que te encuentres, amigo Ángel, Angelillo, brindamos contigo por todo lo poco que nos queda por brindar en este mundo...

Ángel García Campos, publicista y amigo, nos dejó el pasado 2 de abril. los que trabajamos y reímos contigo, no te olvidamos. Un saludo, Ángel, y hasta siempre.

**Rogáramos a nuestros lectores que las Cartas a la Directora no excedieran de más de 15 líneas. De lo contrario, por razones de espacio, nos veríamos obligados a no publicarlas. Pedimos disculpas por las numerosas cartas que nos han llegado y no se han podido publicar por esta razón.**



VERTICE DE SEGUROS, S.A.

"MULTIRRIESGO DEL HOGAR"

# VERTICE

ASISTENCIA MUNDIAL  
Entierros- Traslados-Incineraciones

PERMANENTE 24 HORAS

Calle Almíbar, 175

Tel. (91) 891 02 01

Fax 891 09 07

## ARANJUEZ

**PUB**  
**Ecoti'S**

Buena Atención  
Tranquilo y Asequible

IDEAL PARA VENIR  
CON TU PAREJA

Estamos en la calle Toledo - AÑOVER DE TAJO  
MIÉRCOLES A VIERNES, 2ª CONSUMICION GRATIS



**ZOOLANDIA**

PERIQUITOS  
CANARIOS  
LOROS  
PECES  
GATOS

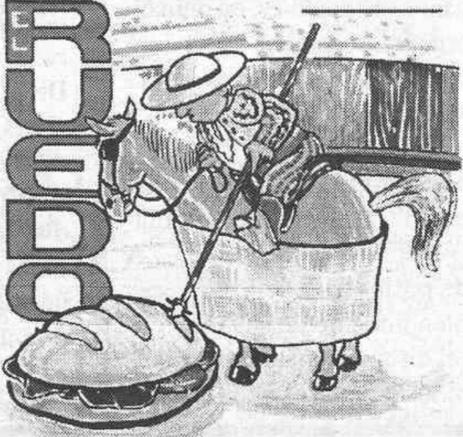
C/SAN PASCUAL, 39  
ARANJUEZ TEL.: 892 53 87



**BAR DE COPAS**  
BOCADILLOS

ALMIBAR  
156

**BUCADO**



Segunda mano • Segunda mano

**PISOS ALQUILERES.**

Se alquila estudio (1 dormitorio), C/ Infantas. Aranjuez. Calefacción y agua caliente, mucha luz. Mañanas. Tel. 891 03 52

Se alquila apartamento, (2 dormitorios). Aranjuez calefacción y agua caliente central. Mañanas. Tel. 891 03 52.

Alquilo piso C/ Naranja, 37 esquina c/. Capitán. Piso exterior, nueva construcción. 70 m2 2 dormitorios dobles, armario empotrado, suelo de parquer, dos terrazas, Sin amueblar, llamar a partir de las 16 horas. 55.000 pta/mes. Tel. 437 20 88.

**PISOS. VENTA**

Aranjuez. Vendopiso. 3 habitaciones, salón, cocina amueblada, baño, 100m2. Tel. 891.29.26.

Aranjuez. Se vende piso en C/ Valdemarín, bajo. Acumuladores de calor. Precio a convenir. Tel. 891.77.27.

Cullera. Vendo piso. 3 habitaciones. 2 terrazas. Amueblado. 90m2. En playa. Tel. 891.18.58./ 891.70.95.

Vendo piso en la mejor zona de Valdemoro, 3 dormitorios, calefacción, Aire Acondicionado, cocina amueblada, Recién reformado. Precio 9.000.000 Tel. 895 57 98

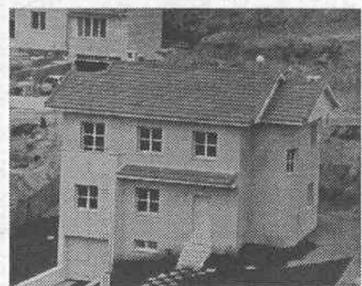
Aranjuez. En el centro del pueblo se vende buhardilla totalmente reformada, amueblada, A/A techo, y suelo de madera. armarios empotrados, electrodomésticos. Precio a convenir. Tel. 892 43 25

Vendo apartamento en Tavernes de Valdigna (Valencia). Amueblado 110 m. de la playa. 8.300.000 pta.. Tel. 464 00 01

**CHALETS. VENTA - ALQUILER**

Ontígola. Se vende chalet «Urbanización los Girasoles». 4 habitaciones, armarios empotrados, 2 baños, cocina amueblada + electrodomésticos, salón, cuarto de estar, de lavadora y de plancha. Garaje, piscina comunitaria, calefacción propano. Barato. Tel. (925) 12.71.87.

Chalet individual 234 m construidos 500 m de parcela. Buenas calidades, 4 dormitorios, salón 28 m, 1 cuarto de baño y 1 aseo, cocina y garaje para tres coches. Situado en el Mirador de Aranjuez. Tel. 892 36 32



Se vende chalet a 10 minutos de Aranjuez. En urbanización «Balcón el Tajo». Salón, chimenea, 4 dormitorios, armarios empotrados, baño, cocina con terraza, barbacoa, merenderos, leñera y trasteros, grupo electrógeno. Parcela y arboleda frutal vallada de 1.000m2. Piscina. 12.850.000 pta. Tel. 699.40.54.

Chalet en el Mirador de Aranjuez. 221 m construidos y 500 m de parcela. Calidades: mármol, parquet,



calefacción individual, caldera de gasoil, chimenea francesa, mando a distancia, ajardinada. Infor. infantas, 12. Tel. 892 36 32.

Ontígola. Se vende chalet en Residencial Ontígola, C/ Australia 3. Hecho a capricho. Trastero, 2 porches, parcela arbolada, a ajardinada de 300m2. Calefacción. Gasóleo. Teléfono, puertas blindadas. Terminado y amueblado. Interesados en ver el chalet: Sábados tarde y Domingos mañana. 13.900.000 pta. Tel. 552.86.88. (Fernando).

Ontígola. Se vende chalet independiente. 100m2 habitables. Parcela 750m2. Junto urbanización Los Girasoles. Facilidades de pago. 10.000.000 pta. Tel. 891.74.54.

Compro chalet en Aranjuez. Preguntar por Luís. Tel. 892.52.46.

**LOCALES. VENTA -ALQUILER**

Aranjuez. Se vende local comercial. 220m2. Luz y agua. Interesante precio. Especial inversionistas. C/ Concha 6. Tel. 891.15.22.

Se alquila local comercial totalmente acondicionado y con escaparate. C/ Rey 9. Tel. 402.47.35.

Se vende local en Galería comercial de Añover de Tajo. Listo para apertura. Precio de costo. Urge venta. Tel. (925) 50.64.14.

Vendo local. 16m2. Ideal para almacen. 1.600.000 pta. Tel. 891.05.64

Vendo o alquilo local. Muy céntrico. Tel. 891.05.64

Se traspasa local comercial de 62 m2 ubicado en C/ San Pascual, esquina C/ Florida. Acceso por cada una de las calles. Renta antigua, muy baja. Tel. 891 01 95 y 925 - 14 21 49

**TODA SU GESTION JURIDICA**

Contable  
Fiscal  
Laboral  
Mercantil



**CGE ARANJUEZ, S.L.**  
**CENTRO GESTION**

Por una cuota mensual asequible le realizamos TODA la gestión jurídica de su empresa. Consúltenos, le propondremos presupuestos

TELEFONO **892 06 74**  
C/ CARMEN, 20 ARANJUEZ

**EL DEBATE MAS ESPERADO EN DIRECTO**

**ONDA MUNICIPAL DE RADIO ARANJUEZ**

EMISORA MUNICIPAL DE RADIO

Días 12 y 13 de Abril. 19.00 horas.  
Retransmisión, desde el Centro Cultural "Isabel de Farnesio", del pleno extraordinario sobre El Estado del Municipio

Segunda mano • Segunda mano

**MOTOR.**

- Se vende Lancia Delta HF Turbo. M-OD. Tel. 891.36.11  
 - Se vende Volkswagen Escarabajo 65. Rojo. Motor original. 500.000 pta. Tel. 891.36.11.  
 - Rieju. Draz. FDZ. 50cc. Como nuevo. Precio a convenir. Tel.893.02.04  
 - Puch. «Borrasca». 50cc. Perfecto estado. Precio a convenir.

Tel.893.02.04  
 - Vespino AL. Perfecto estado. 55.000 pta. Tel. 892.14.66  
 - Vespino SC. Perfecto estado. 40.000 pta. Tel. 892.14.66  
 - Citroen AX. Modelo 16. TRS. Aire Acondicionado. M-IX. Perfecto estado. Tel. 892 30 52  
 - Vespino SC. Perfecto estado. 50.000 pta. Tel. 892.30.52  
 - Onda. CBX. 750 F. Perfecto estado.

M-GY. Tel. 892.30.52  
 - Vespino. NL. Perfecto estado. 50.000 pta. Tel. 891.05.64  
 - Vespa Delta 50cc. Como nueva. 65.000 pta. Tel. 891.05.64  
 - Kawasaki 500cc. GPZ. Perfecto estado. Tel. 891.05.64  
 - Suzuki. RT.50cc. Perfecto estado. Tel.891.05.64  
 - Gilera RT 50cc. Sin estrenar. A precio de 2ª mano. Tel.891.05.64

**PROFESIONALES.**

- **PSICOLOGO ESCOLAR.** Dislédias, problemas de aprendizaje. Técnicas de estudios personalizadas. Problemas para desarrollar la inteligencia y orientación y tratamiento..... Tel. 892.52.46/ 892.44.35. EUROCLINIC. C./Capitán 61. Portal 4. 1º izq.  
 - Veterinario. Julián Giménez del Cerro. Cgdo 2774. Tel. 891.07.80. Urgencias. Tel.(908) 71.45.45.  
 - Albañil. Autónomo. Hace presupuestos. Sin compromisos. Tel. 891.84.01-  
 Problemas de insomnio. Depresión. Nervios. Dejar de fumar. Alcoholismo. Pérdida de memoria. Fortaleza física y mental. Se garantiza resultados. Tel.891.22.93  
 Se ofrece canguro. Preferentemente noche. Tel. 892 17 93. Preguntar por

Parcela 945 m2 en el Mirador de Aranjuez, con vistas al pueblo. 14.000.000 pta. facilidades de pago. Tel. 892 36 32  
 Candelario. Vendo Finca de 40.000 m2 cerrada con Pinos, agua, luz y todos los servicios. Entradapor cuesta de la Sierra de Candelario. Tel. de Madrid 637 66 93

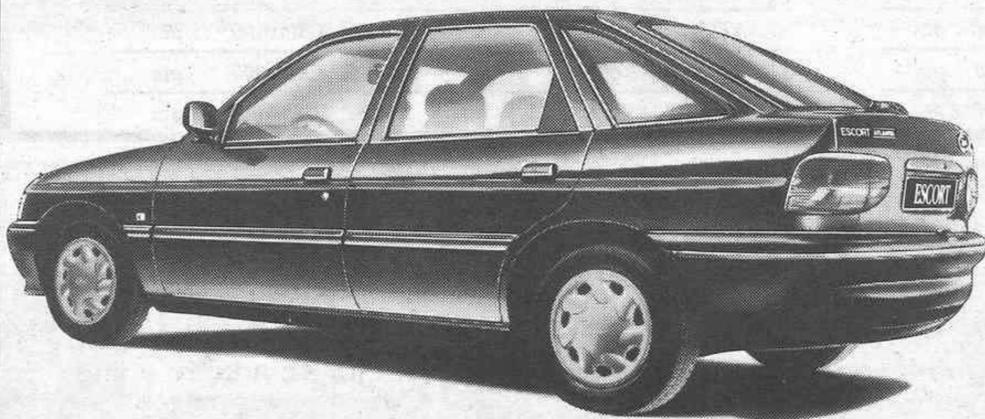
**VARIOS**

Se venden 8 paneles de energía solar

**FORD. COBUSA. Ctra. de Andalucía Km. 43'800. Telf. 8910007, 8911574**

Citroën Visa GTI 115 CV M-GS 520.000		Fiesta Mango 1.4 3p M-OY
Renault 21 TXE M-HZ 730.000		Escort GT 1.8 Diesel M-KL 870.000
Seat Ibiza 1.2 5p M-HX 380.000		Citroën BX 14 M-IT 400.000
Peugeot 309 GT M-JI 835.000		Audi 100 2.2i M-HY 980.000
Ford Sierra 2.0 M-HS 790.000	Orión GL 1.6 M-GG 325.000	Mercedes 200 E 16v M-OH 3.650.000
Fiat Croma Turbo TO-K 1.200.000	Citroën AX GT TO-M 590.000	Citroën BX 1.400 E M-IT 470.000

**E S C O R T**  
**ATLANTA**



**Seguridad a todo lujo.**



• Motor 16 V.

- Airbag de serie
- Estructura reforzada
- Barras de protección laterales
- Cinturones de seguridad con pretensores
- Asientos antideslizantes
- Dirección asistida de serie
- Radiocassette con frontal extraíble
- Cierre centralizado
- Elevavinas eléctricos
- Pintura metalizada grafito

**Gama Escort desde 1.489.000 Ptas.\***

Llama e infórmate en el teléfono 891 00 07 - 891 15 74

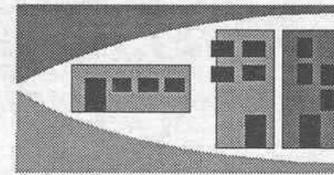
\*Precio recomendado en Península y Baleares. IVA, I/M, Transporte y promoción incluidos. Oferta válida para vehículos en stock.

**Cobusa**

Ctra. de Andalucía, km. 43,800  
 Tel. 891 00 07 - 891 14 24



**VENTAJAS AZULES DE FORD**



**Oficina Inmobiliaria Aranjuez**

A.P.I. Nº 1026  
**Compra - Venta - Alquiler Pisos - Chalet - Locales - Naves**  
**Le Financiamos la Compra de su Vivienda**  
 C/. San Antonio,57 ARANJUEZ Tel. 891 07 54

**Begoña.**

Animador Socio-Cultural. Monitor de Tiempo Libre, con experiencia, con titulación. Tel. 895 03 13

"Clínica Veterinaria Aranjuez". Urgencias. Servicio de Peluquería, complementos para animales. C/. Olmos, 3 Tel. 892 41 16

Profesora de EGB, especialidad Filología Inglesa, imparte clases particulares, recuperaciones. Tel. 892 41 16

Preguntar por Esther

Instalamos energía solar para producir electricidad, donde no llega la red. Es la electricidad más rentable. Llamar noches. Tel. 908 - 71 33 70

Se hace cualquier trabajo de encuadernación. Interesados dirigirse a C/. Ancha Particular, 5, 4º. Precios asequibles.

**PLAZA DE GARAJE**

Se vende o alquila plaza de garaje para coche y moto. Amplia. Zona plaza de Toros. Tel. 891 39 60

**SOLARES Y PARCELAS**

Parcela 500 m2 Mirador de Aranjuez. 6.500.000 pta pago al contado. Tel. 892 36 32

Parcela 630 m2. 8.500.000 pta al contado. Buena orientación. Tel. 892 36 32

para producir electricidad. Llamar noches. Tel. 908 71 33 70

Vendo Cuna y Coche de bebe, en buen estado. Al comprar se regala parque y tacatá Tel. 891 63 04

Malabarista-Payaso para Fiestas de Cumpleaños y Comuniones. Tel. 891 68 61

**TRABAJO**

Necesitamos Profesores de Ciencias y Letras, imprescindible dominio del Inglés, para impartir clases de enseñanza general básica. BUP y C O U .

Mandar Curriculum Vitae, con foto tamaño carnet a C/. Lope de Vega, 6 bajo. CIEMPOZUELOS (Madrid)

Necesitamos Profesores de Ingles, nativas con dominio del español para impartir clases de Ingles en academia, BUP COU, zona sur de Madrid. Imprescindible coche. Tel. 637 66 93

Necesitamos profesoras con título de mecanografía, para trabajar en academia a 30 km. de Madrid llamar al Tel. 637 66 93.

Necesitamos Profesores para ciencias y letras, imprescindible dominio del ingles, para impartir clases de Enseñanza General Básica, B.U.P. y C.O.U. Mandar Curriculum Vitae, con foto tamaño carnet a C/. Lope de Vega, 6 bajo. Ciempozuelos (Madrid)



**¿Quiere Aprender a Bailar Sevillanas?**  
 Llama al Teléfono: **891 68 31**  
 a cualquier hora  
**Fácil de aprender**

Garaje Infantas, S.A. Ctra. Andalucía, km.44 Tel. 891 06 41 - 32 36

VEHICULOS SEMIESTRENO PROCEDENTES DE EJECUTIVOS, AÑO 1993 CON 1 AÑO DE GARANTIA

AX 14 TGS A/A	M-NJ. 800.000 pta	AX 14 TZX A/A	M-NM 875.000 pta
AX 14 TGS 5P. A/A	M-ND 875.000 pta	ZX 1.6 REFLEX	M-ND 1.200.000 pta.
AX 14 TGS 5P A/A	M-NZ 1.050.000 pta/		

... Y ADEMAS

ALFA ROMEO 33 1.3S	M-JM 575.000 pta	R5 GTL	M-DG 100.000 pta
ALFA ROMEO 33 16v	M-LV 890.000 pta	CLIO 1.2 RL	M-OC 975.000 pta
ALFA ROMEO 75 1.8	M-JX 850.000 pta	R-19 TXE	M-KV 770.000 pta
MEHARI	M-BV 400.000 pta	R18 GTD FAMILIAR	TO-H 325.000 pta
AX II TRE	M-IV 480.000 pta	R-21 txe	TO-J 750.000 pta
AX II TRE	M-JW 490.000 pta	EXPRESS COMBI D	M-HM 525.000 pta
ZX 1.9 D. A/A	M-NH1. 350.000 pta	FURGON PEGASO 75-46 EKUS	M-JD 1.100.000 pta
BX 16 TRS	M-GD 425.000 pta	BMW 320i	M-MT 825.000 pta
BX 16 TGS	M-LG 750.000 pta	VOLKSWAGEN POLO	M-HW 350.000 pta
XM TD	TO-O 1.900.000 pta	GOLF GTI 1.8i	GE-AC 750.000 pta
C-15 D MIXTA	M-GU 475.000 pta	PANDA	M-EV 180.000 pta
C-15 D	M-GW 525.000 pta	MARBELLA	M-IT 250.000 pta
VISA 11 RE	M-FT 225.000 pta	MALAGA	TO-I 275.000 pta
VISA 14 TRS	M-GS 275.000 pta	SKODA 136 RAPID COUPE	M-KC 330.000 pta
ORION 1.4 CL	M-IK 485.000 pta	OPEL ASCONA 1.6D	M-GH 350.000 pta
ORION 1.6 GL	M-GV 375.000 pta	OPEL CORSA TR 1.2	M-FD 225.000 pta
ORION 1.6	M-FU 250.000 pta	CORSA SPORT "KM 0"	M-PD 1.290.000 pta
LADA SAMARA	M-LJ 375.000 pta	CORSA SWING 5P "KM 0"	M-PD 1.365.000 pta
405 GL 1.6 "KM0"	M-OZ 1.700.000 pta	KADETT GSI	M-JG 850.000 pta
405 SRi	M-JG 1.150.000 pta	ASTRA 1.4 3P "KM 0"	"M-PD" 1.450.000 pta
FURGON J-5 6 plazas	M-HH 750.000 pta	ASTRA GSI "KM 0"	M-PD" 2.275.000 pta
309 GT A/A	M-JF 625.000 pta	ASTRA GSL "KM 0"	M-PD" 1.990.000 pta
205 GTI	M-LV 1.150.000 pta	KADETT 4P GT 1.8i	TO-L 750.000 pta
205 GTX	M-HP 475.000 pta	KADETT 5P "PRECIOSO"	M-EP 350.000 pta
205 GL	M-IF 450.000 pta	ASCONA 1.6	M-GS 350.000 pta
205 GL	M-LT 615.000 pta	ASTRA 5P GL 1.6 "KM0"	M-OZ 1.800.000 pta
106 XR 1.1	MU-AW 790.000 pta	CORSA 3P 1.2	M-HU 350.000 pta
VOLVO 244 GLE full equip	M-ED 475.000 pta	KADETT 4P 1.6	M-KT 650.000 pta
FIAT UNO TURBO	M-GS 450.000 pta	MERCEDES 300E	B-KF 2.800.000 pta
SUPER CINCO TURBO	M-GS 450.000 pta	MERCEDES 250 COUPE FULL EQUIP	1.300.000 pta

Mar Chico, 31  
a 100 mts Parque  
de Bomberos  
Tel. 891 11 77

Volkswagen Polo año 86  
250.000 pta

Fiat Punto 55 6v M-PB  
1.250.000 pta

Opel Corsa 4p M-IZ 1500D  
450.000

Ford Fiesta  
125.000



HYUNDAI

ALGAUTO, S.L.

C/. Infantas, 11  
Tel. 892 45 22

Fiat Regata-75 M-5223-JG

525.000

Peugeot 505 GT D DIESEL  
Aranjuez 575.000

R-11 GTD M-3449-GC  
375.000

Peugeot 309 SR A/A  
CU-9466-D 550.000

R-9 GTD M-8552-AD  
375.000

Lancia



ARANMOTOR, S.A.

ROVER 114 GTI 16V	M-LZ 930.000 pta
LANCIA DELTA 1.8 Climat km0	M-PF 1.950.000 pta
SIERRA 2.0 5P.	M-FB 300.000 pta

TEL. 891 14 98 - 892 32 78

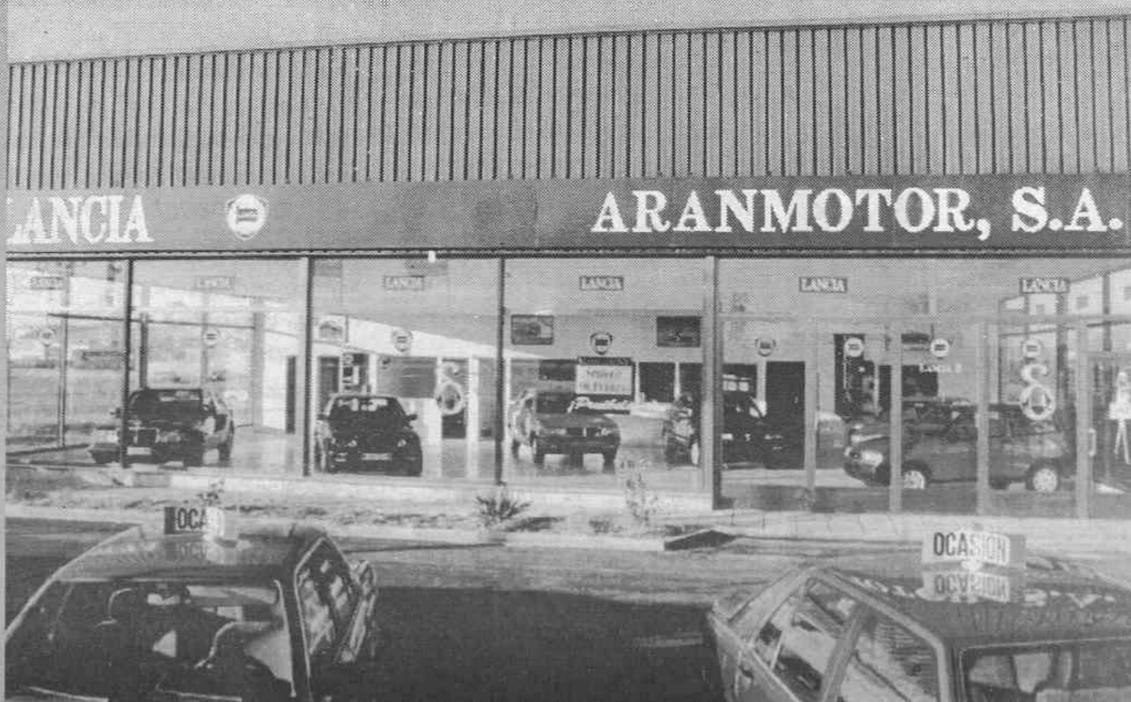
LANCIA THEMA 16v.	TO.M 1.300.000 pta
CROMA TURBO	TO-K 1.200.000 pta
RENAULT 18 GTD	M-EP 300.000 pta

Lancia Delta desde 1.695.000 ptas.

Lancia 

La potencia es su lado más fascinante, la elegancia su punto fuerte, la seguridad su virtud escondida. De un equilibrio entre tecnología y diseño, nace el coche que se conduce con mayor placer. Elija la versión que mejor se adapte a sus necesidades entre nuestra amplia gama de equipamientos y motorizaciones.

Lancia s : 2.0 HF turbo, 190 CV - 2.0 16v, 142 CV - 1.8 105 CV - 1.6, 76 CV - 1.4, 71 CV



ARANMOTOR, S.A.

CONCESIONARIO OFICIAL LANCIA PARA ARANJUEZ Y COMARCA  
TEL. 891 14 98 - 892 32 78 CTRA de MADRID KM.. 43,200

# ANTES DE DECIDIR SU NUEVO

## CUARTO DE BAÑO,

## VÉALO EN FOTO

Diseño de cuarto de baño por ordenador. Vea en 3 dimensiones el Cuarto de baño que ha imaginado. A color, con todo detalle. El diseño integral del Baño. Exclusivo de Roca. Una verdadera foto. Con DIBA.

### Roca

Venga a verlo en:



*Paulino Marcos, S.A.*

AZULEJOS Y PAVIMENTOS  
PUERTAS - MADERAS - COMPLEMENTOS  
SANEAMIENTOS - CALEFACCIÓN - AIRE ACONDICIONADO

**CENTRAL**  
C/. Abastos, 121  
Tels. 891 16 40 / 891 16 41  
ARANJUEZ (Madrid)

**EXPOSICION**  
Ctra. Andalucía, km. 54  
Tel. 925 - 12 70 76  
ARANJUEZ - OCAÑA  
ABIERTO SABADOS TARDE

**SUCURSAL:**  
Ctra. Loeches, 7  
Tel. 871 62 44  
ARGANDA DEL REY (Madrid)



# OPEL ASTRA. TU COCHE. TU MUNDO.



Hay personas y situaciones con las que te identificas plenamente, con las que vives momentos únicos.

Son protagonistas de tu mundo.

Como tu Opel Astra.

El coche que te hace vivir un nuevo placer de conducir. Porque te identificas con él. Con todo lo que te ofrece su Ingeniería Alemana, en seguridad y prestaciones, en ecología y confort.

Decididamente es tu coche, es tu mundo.

EQUIPAMIENTO DE SERIE: Cinturones Activos, Barras de Protección Lateral, Microfiltro Antipolen.  
SEGUN VERSIONES: ABS, Control Electrónico de Tracción, Dirección Asistida, Airbag Full-Size, Cierre Centralizado con Alarma, Aire acondicionado.



**OPEL**



T E S P E R A M O S

ABIERTO  
SABADOS TARDE  
DE 16 A 19 HORAS

## CENTRO SUR DE AUTOMOVILES

Ctra. de Andalucía, Km. 44,700. Tels. 891 25 75 / 892 11 26. ARANJUEZ (Madrid)  
CONCESIONARIOS OFICIALES OPEL, MEJORES POR EXPERIENCIA.



**Ahora Nissan.**

Porque te gusta combinar la fuerza con el estilo.  
Porque te encanta hacer escala en la ciudad y sentirte urbano en el campo.

# AHORA TERRANO II

Ahora tu coche para todos los terrenos desde 2.595.000 ptas.



\* P.V.P. recomendado (transporte, IVA e incluye todos los impuestos incluidos) en España. Datos de homologación. No aplica para vehículos en stock.

## AUTOMOCION DIAZ, S.A.

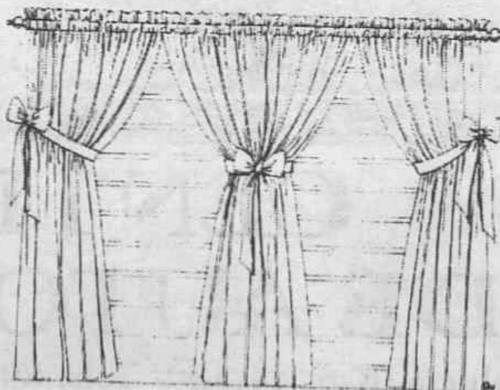
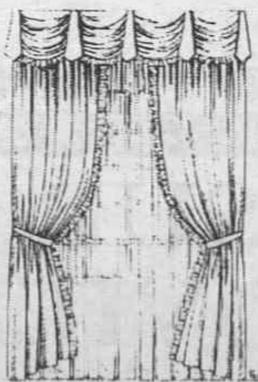
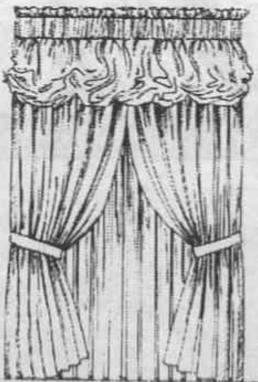
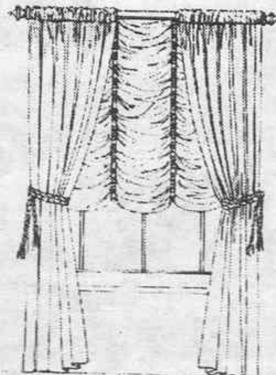
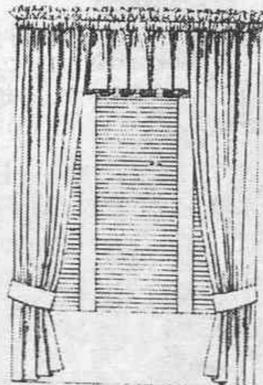
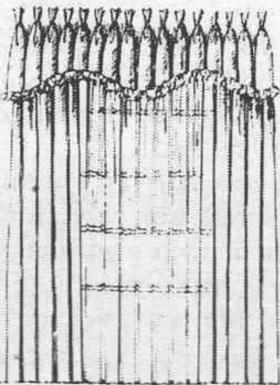
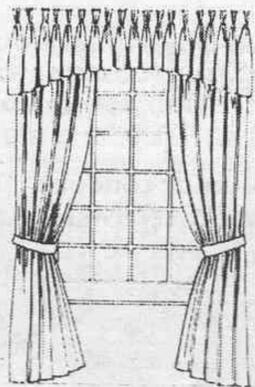
CONCESIONARIO OFICIAL NISSAN PARA ARANJUEZ Y COMARCA.  
ARANJUEZ: CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS.: 891 31 40 / 891 32 40. VALDEMORO: Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL.: 895 58 41



## LE AYUDAMOS A VESTIR SU CASA

MODAHOGAR viste y decora los hogares con gran cantidad de propuestas, diseños y tejidos que complacen cualquier exigencia, abarcando todos los estilos, sobre tejidos tan diversos como raso, chintz, otoman, loneta y muchos más.

Queremos presentarle algunas de nuestras propuestas para la decoración de su hogar, y su confortabilidad como factor decorativo



CONSULTENOS  
C/. Almirar, 68  
Tel. (91) 891 14 61  
Fax. (91) 892 02 68  
28300 ARANJUEZ  
(Madrid)